



## ECM-300B

Best.-Nr. 23.2390



### D Grenzflächenmikrofon

- A** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.
- CH**

#### 1 Einsatzmöglichkeiten


Das Grenzflächenmikrofon ECM-300B ist ein kompaktes Elektret-Mikrofon mit Kugelcharakteristik. Es lässt sich besonders gut als Tischmikrofon einsetzen und eignet sich optimal für Sprachaufnahmen, z. B. bei Konferenzen, Interviews, Theatervorführungen, Ansprachen etc.

Das Mikrofon wird über das angeschlossene Audiogerät gespeist, d. h. der Mikrofoneingang am Audiogerät muss über eine Phantomspeisung (9–48 V $\overline{\text{=}}$ ) verfügen. Für den Anschluss des Mikrofons wird der optional erhältliche Phantomspeisungsadapter EMA-300P aus dem Programm von „img Stage Line“ benötigt.

#### 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

 Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

#### 3 Inbetriebnahme

Für den Anschluss des Mikrofons an das Audiogerät (z. B. Mischpult, Verstärker) wird der Adapter EMA-300P aus dem Programm von „img Stage Line“ benötigt.

Das Mikrofonkabel an den Mini-XLR-Stecker des Adapters anschließen und den XLR-Stecker

des Adapters mit einem symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät verbinden. Der Mikrofoneingang muss mit einer Phantomspeisung von 9–48 V $\overline{\text{=}}$  ausgestattet sein, anderenfalls ist kein Mikrofonbetrieb möglich.

#### 4 Technische Daten

Typ: ..... Elektret-Mikrofon  
 Richtcharakteristik: .. Kugel  
 Frequenzbereich: ... 30–20 000 Hz  
 Empfindlichkeit: ..... 4 mV/Pa bei 1 kHz  
 Impedanz: ..... 300  $\Omega$   
 Max. Schalldruck: ... 120 dB  
 Stromversorgung: ... Phantomspeisung 9–48 V $\overline{\text{=}}$  über den Adapter EMA-300P (optional erhältlich)  
 Einsatztemperatur: .. 0–40 °C  
 Abmessungen: .....  $\varnothing$  43 mm x 15 mm  
 Gewicht: ..... 40 g  
 Anschluss: ..... 6-m-Kabel mit Mini-XLR-Kupplung

Änderungen vorbehalten.

### GB Boundary Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later use.

#### 1 Applications


The boundary microphone EMC-300B is a compact electret microphone with omnidirectional characteristic. It is particularly useful as a desk microphone and is ideally suited for picking up speech, e. g. at conferences, interviews, theatre performances, lectures, etc.

Power supply of the microphone is effected via the connected audio unit, i. e. the microphone input on the audio unit must be provided with a phantom power (9–48 V $\overline{\text{=}}$ ). For connecting the microphone, the phantom power adapter EMA-300P is required which can be ordered separately from the “img Stage Line” range.

#### 2 Safety Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if it is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.

 If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

#### 3 Setting into Operation

For connecting the microphone to the audio unit (e. g. mixer, amplifier), the adapter EMA-300P from the “img Stage Line” range is required.

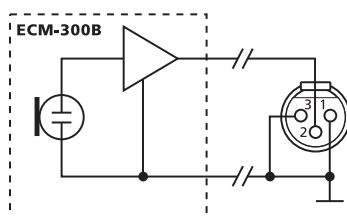
Connect the microphone cable to the mini XLR plug of the adapter and connect the XLR plug of the adapter to a balanced XLR micro-

phone input on the audio unit. The microphone input must be provided with a phantom power of 9–48 V $\overline{\text{=}}$ , otherwise operation of the microphone will be impossible.

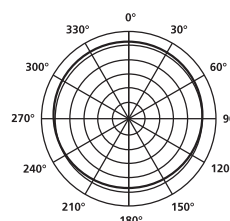
#### 4 Specifications

Type: ..... electret microphone  
 Pick-up pattern: ..... omnidirectional  
 Frequency range: ... 30–20 000 Hz  
 Sensitivity: ..... 4 mV/Pa bei 1 kHz  
 Impedance: ..... 300  $\Omega$   
 Max. SPL: ..... 120 dB  
 Power supply: ..... phantom power 9–48 V $\overline{\text{=}}$  via the adapter EMA-300P (to be ordered separately)  
 Ambient temperature: 0–40 °C  
 Dimensions: .....  $\varnothing$  43 mm x 15 mm  
 Weight: ..... 40 g  
 Connection: ..... 6 m cable with mini XLR connector

Subject to technical modification.



Beschaltung  
Circuit diagram



Richtcharakteristik  
Polar pattern



## ECM-300B

Best.-Nr. 23.2390



### F Microphone de réunion

- B** Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- CH**

### 1 Possibilités d'utilisation

Le microphone ECM-300B est un microphone électret compact de caractéristique omnidirectionnelle. Il est idéal pour une utilisation comme microphone de table et particulièrement bien adapté à capter la parole, par exemple lors de conférences, interviews, représentations théâtrales, discours, etc.

Le microphone est alimenté via l'appareil audio relié : l'entrée micro sur l'appareil audio doit disposer d'une alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{=}}$ . Pour connecter le micro, il est nécessaire d'utiliser l'adaptateur d'alimentation fantôme EMA-300P disponible en option de la gamme "img Stage Line".

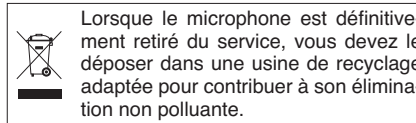
### 2 Conseils d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole  $\text{CE}$ .

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type

de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



### 3 Fonctionnement

Pour brancher le micro à l'appareil audio (par exemple table de mixage, amplificateur), l'adaptateur EMA-300P de la gamme "img Stage Line" est nécessaire.

Reliez le cordon micro à la mini fiche XLR de l'adaptateur et la fiche XLR de l'adaptateur à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil

audio. L'entrée micro doit être dotée d'une alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{=}}$ , sinon le micro ne fonctionne pas.

### 4 Caractéristiques techniques

Type : ..... microphone électret  
 Caractéristique : ..... omnidirectionnelle  
 Bande passante : ... 30-20 000 Hz  
 Sensibilité : ..... 4 mV/Pa à 1 kHz  
 Impédance : ..... 300  $\Omega$   
 Pression sonore maximale : ..... 120 dB  
 Alimentation : ..... alimentation fantôme 9-48 V $\overline{\text{=}}$  via l'adaptateur EMA-300P (disponible en option)  
 Température d'utilisation : ..... 0-40 °C  
 Dimensions : .....  $\varnothing$  43 mm x 15 mm  
 Poids : ..... 40 g  
 Branchement : ..... câble 6 m avec mini fiche XLR

Tout droit de modification réservé.

### I Microfono piatto

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Il microfono piatto ECM-300B è un microfono compatto all'elettret con caratteristica omnidirezionale. È particolarmente adatto per l'impiego su un tavolo ed è ottimale per la riproduzione della lingua parlata, p.es. durante convegni, interviste, rappresentazioni teatrali, discorsi etc.

La tensione di alimentazione viene dall'apparecchio audio collegato; ciò significa che l'ingresso microfono dell'apparecchio audio dev'essere equipaggiato con alimentazione phantom (9-48 V $\overline{\text{=}}$ ). Per il collegamento del microfono è richiesto l'adattatore per alimentazione phantom EMA-300P disponibile come accessorio nel programma "img Stage Line".

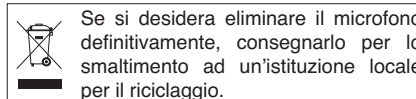
### 2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla  $\text{CE}$ .

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli

spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



### 3 Messa in funzione

Per il collegamento del microfono con l'apparecchio audio (p.es. mixer, amplificatore) è richiesto l'adattatore per alimentazione phantom EMA-300P disponibile come accessorio nel programma "img Stage Line".

Inserire il cavo del microfono nella spina mini-XLR dell'adattatore e collegare la spina XLR dell'adattatore con un ingresso microfono XLR sim-

metrico sull'apparecchio audio. L'ingresso microfono deve essere equipaggiato con un'alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{=}}$ , altrimenti il microfono non può funzionare.

### 4 Dati tecnici

Tipo: ..... microfono all'elettret  
 Caratteristica: ..... omnidirezionale  
 Banda passante: ... 30-20 000 Hz  
 Sensibilità: ..... 4 mV/Pa a 1 kHz  
 Impedenza: ..... 300  $\Omega$   
 Pressione sonora max.: ..... 120 dB  
 Alimentazione: ..... alimentazione phantom 9-48 V $\overline{\text{=}}$  tramite l'adattatore EMA-300P (disponibile come accessorio)  
 Temperatura d'impiego: ..... 0-40 °C  
 Dimensioni: .....  $\varnothing$  43 mm x 15 mm  
 Peso: ..... 40 g  
 Collegamento: ..... cavo di 6 m con femmina mini-XLR

Con riserva di modifiche tecniche.

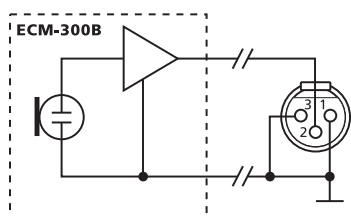
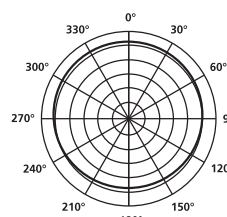


Schéma électrique  
 Schema elettrico



Caractéristique de directivité  
 Caratteristica direzionale